

Вступ

Подорож Барбі від самого початку була малоїмовірною, і, певно, через те й більш радісною.

У 2019 році Марго Роббі звернулася до нас із пропозицією написати сценарій, і один із нас (Ноа) мав вельми глибокі сумніви щодо цієї затії. БАРБІ?! СПРАВДІ?! Але в іншій половині нашого тандему (Грети) було відчуття, що вся концепція настільки дивна і складна, що потенційно може бути цікавою. Це поєднання цікавості та сумнівів виявилось чудовим інгредієнтом для того, що стало найвселішим письменницьким досвідом у нашій кар'єрі.

Коли ми тільки починали експериментувати, створювати кілька моментів тут, кілька персонажів там, усе рухалося повільно. Це була пандемія. Важко було уявити, що ми знову зніматимемо кіно, а прекрасний спільний досвід відвідування кінотеатру відійшов у минуле. Ми хотіли написати щось, що нагадає нам про втрачений світ, який ми любили. Але також щось, що відображало б божевілля реальності, в якій ми всі опинилися. Зрештою, після багатьох відступів, ми подумали: «Якщо ніхто ніколи не побачить цей фільм, можна сміливо ризикувати».

На прогулянках, за вечерею, за приготуванням кави ми повсякчас обговорювали, як Барбі сідає в машину, що Кен зробив би з нашим світом?.. Це стало способом розважитися, організувати наші думки, дати одне одному надію. Раптом це стало тим, що надало нашому життю форми. Сценарій став нашим дорослим способом гри в ляльки, а також порталом у світ майбутнього, де ми знову були частиною спільноти кіноманів, які разом сміялися, плакали й танцювали.

Коли сценарій було закінчено, ми обидва були цілковито закохані в нього й щасливі, що такий твір існує. Ми пишалися ним, але сумнівалися, що хтось буде достатньо божевільним, щоб екранізувати його.

А потім, о диво з див, ми передали його нашим співробітникам (Тому, Марго, Девіду), а потім і тим, хто приймав рішення («Mattel» і «Warner Bros.»), і, хоча й було багато запитань («Чи обов'язково треба підстрелити виконавчого директора «Mattel» на сторінці 102?»), всі загорілися непідробним ентузіазмом щодо створення фільму.

Ми брали кожен дозвіл, який отримували, і мчали, мчали так, ніби вкрали його. І тепер дуже вдячні, що цей фільм таки існує.

*Грета Гервіг та Ноа Баумбах,
2023 рік*

Актори та знімальна група

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

Актори

Барбі	Марго РОББІ
Кен	Раян ГОСЛІНГ
Глорія	Америка ФЕРРЕРА
Барбі	Кейт МАККІННОН
Алан	Майкл СЕРА
Саша	Аріана ГРІНБЛАТТ
Барбі	Ісса РЕЙ
Рут	Рі ПЕРЛМАН
Оповідачка	Гелен МІРРЕН
Генеральний директор «Mattel»	Вілл ФЕРРЕЛЛ
Барбі	Харі НЕФ
Барбі	Александра ШППП
Барбі	Емма МАКІ
Барбі	Шерон РУНІ
Барбі	Ана КРУЗ КЕЙН
Кен	Кінгслі БЕН-АДІР
Кен	Симу ЛЮ
Кен	Шуті ГАТВА
Кен	Скотт ЕВАНС
Виконавчий директор «Mattel» №1	Джеймі ДЕМЕТРИУ
Аарон Дінкінс	Коннор СВІНДЕЛЛС
Барбі	Ріту ЕРІЯ
Барбі	Дуа ЛПІА
Барбі	Нікола КОХЛАН
Мідж	Еміралд ФІННЕЛЛ
Кен	Джон СЕНА
Виконавчий директор «Mattel» №2	Ендрю ЛЮН

Знімальна група

Режисерка
Грета ГЕРВІГ

Сценаристи
Грета ГЕРВІГ та Ноа БАУМБАХ

За мотивами «Барбі» від *Mattel*

Продюсери
Девід ХЕЙМАН (Премія Гільдії продюсерів США)
Марго РОББІ (Премія Гільдії продюсерів США)
Том АКЕРЛІ (Премія Гільдії продюсерів США)
Роббі БРЕННЕР (Премія Гільдії продюсерів США)

Виконавчі продюсери
Грета ГЕРВІГ
Ноа БАУМБАХ
Інон КРЕЙЦ
Річард ДІКСОН
Майкл ШАРП
Джозі МАКНАМАРА
Куртене ВАЛЕНТІ
Тобі ЕММЕРІХ
Кейт АДАМС

Оператор-постановник
РОДРІГО ПРІЄТО
(Американська спілка кінооператорів,
Мексиканське товариство кінематографістів)

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

Художниця-постановниця
Сара ГРІНВУД

Оформлення декорацій
Кеті СПЕНСЕР

Редактор
Нік ХОУЇ
(Премія американських кіноредакторів)

Музичний керівник
Джордж ДРАКУЛІАС

Музика
Марк РОНСОН
Ендрю ВАЯТТ

Спеціалісти з візуальних ефектів
Глен ПРАТТ
Франсуа ДЮМУЛЕН
Віктор МЮЛЛЕР

Спеціаліст зі спецефектів
Марк ГОЛТ

Дизайнерка костюмів
Жаклін ДЮРРАН

Кастинг-директорки
Елісон ДЖОНС
Люсі БІВЕН

Стиліст зачісок та макіяжу
Івана ПРИМОРАЦ

Звукорежисер виробництва
Ніна РАЙС
(Асоціація звукорежисерів кіно)

Звукові редактори
Ай-Лін Лі
Ден КЕНЬЙОН

Звукоінженери
Кевін О'КОННЕЛЛ
Ай-Лін Лі

Барбі

Кіносценарій

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

НАТУРА. ПУСТЕЛЕПОДІБНИЙ ПЕЙЗАЖ. ДЕНЬ.

Щось на кшталт «2001: Космічна Одиссея» Кубрика, але з маленькими дівчатками, а не мавпами, і з ляльками, а не з паличками та іншими речами.

ГЕЛЕН МІРРЕН (*голос за кадром*)

Від миті появи на світ першої дівчинки на світ з'явилися і ляльки.

Ці маленькі дівчатка заколискують своїх ляльок, удають, що ті зригують, обіймають їх; вони вдають із себе мам.

ГЕЛЕН МІРРЕН (*голос за кадром*)

Але ляльки завжди незмінно мали вигляд малюків. Дівчатка, які гралися з ними, могли уявляти себе лише МАТЕРЯМИ. Це теж може бути весело, – до певного моменту, авжеж. Запитайте у своєї мами.

(пауза)

Так тривало, аж поки...

Одна з дівчаток дивиться вгору.

Щось з'явилося серед них. Щось НОВЕ. Це БЕЛИЧЕЗНА ЛЯЛЬКА БАРЕБІ – БАРЕБІ МАРГО, Барбі 1950-х із її чорно-білим купальником і помадою.



Дівчатка реагують із трепетом.

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

Вони розбурхані і схвильовані появою Барбі Марго, на противагу мавпам у шедеврї Кубрика.

Вони намагаються доторкнутися до неї, і одна маленька дівчинка починає бити свою ляльку об землю, аж доки та не розбивається на шматки. Дівча видає дитинний крик!

Одна за одною маленькі дівчатка наслідують її приклад: верещать, кричать, кидають своїх ляльок у пориві радісного протесту.

Остання дівчинка підкидає свою ляльку вгору, і вона кружляє, обертається у повітрі, аж доки не перетворюється на напис:



ІНТЕР'ЄР. БІЛИЙ ПРОСТІР.

Барбі стоїть у порожньому просторі майбутнього Барбіленду – це порожнеча, невизначеність – але, очевидно, у кіно-студії. Світ Барбі – це звуковий майданчик «Technicolor».

ГЕЛЕН МІРРЕН *(голос за кадром)*

Так, Барбі змінила все! А потім зробила це знову!

Ми простежимо всі зміни, які відбулися з Барбі Марго, коли вона рухалася крізь десятиліття.

ГЕЛЕН МІРРЕН *(голос за кадром)*

Усі жінки бачили у собі Барбі, а Барбі уособлювала кожну з них. Може, спершу вона й була просто дівчиною в купальнику, але стала дечим значно більшим.

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

Ми бачимо вервечку Барбі. Рухаючись назад, ми бачимо, що Барбі – це КОЖНА жінка – кожної професії, кожної етнічної групи, будь-якої комплекції, з різними здібностями й талантами. Наближаючись до кожної з них, ми чуємо:

ГЕЛЕН МІРРЕН (голос за кадром)

У неї є власні гроші, власний будинок,
власна машина, власна кар'єра. Барбі може
бути ким завгодно, отже, й жінка може бути
ким завгодно.

Ми бачимо мапу із зображенням Барбіленду, а довга червона стрілка веде до Реального Світу.

ГЕЛЕН МІРРЕН (голос за кадром)

(триумфально)

І це неабияк вплинуло на маленьких дівчаток
у реальному світі.

Дівчатка граються з різними ляльками, кожна віддзеркалюючи
утілення їхніх Барбі. Тож лікар – це лікар, балерина – це
балерина тощо.

ГЕЛЕН МІРРЕН (голос за кадром)

Дівчатка виростають у жінок, здатних досягти
абсолютно усього, про що вони мріють.

Нарешті ми бачимо ціле море Барбі – у різному вбранні,
з різними зачісками, які розмовляють різними мовами...
І тепер світ Барбі стає дедалі багатограннішим, широким,
різноманітним і цікавим.

ГЕЛЕН МІРРЕН (голос за кадром)

(триумфально)

Завдяки Барбі всі проблеми фемінізму та
рівних прав було вирішено!

(зі знанням справи усміхається)

...принаймні так вважають самі Барбі.

Ми злітаємо над морем Барбі в хмари, а потім спускаємося на землю, щоб побачити серцеподібну країну Барбі – Барбіленд.

ГЕЛЕН МІРРЕН (голос за кадром)

Зрештою, вони живуть у Барбіленді, і хто я така, щоб руйнувати їхні уявлення?
А ось і одна з цих Барбі, яка щодня проживає свій найкращий день.

ІНТЕР'ЄР. БУДИНОК МРІЇ БАРБІ. СПАЛЬНЯ. ДЕНЬ.

Барбі Марго прокидається у своєму рожевому Будинку Мрії. Все ідеально. Звісно. Уся її ранкова рутинна схожа на кіномюзикл про найкраще життя в світі.

Тут немає стін, як і в іграшкових будиночках, тож Барбі Марго може помахати рукою іншій Барбі, яка прокидається у своєму Будинку Мрій по сусідству.

У кожному ІНШОМУ Будинку Мрії всі Барбі починають свій ідеальний ранок. Це немов Барбі-балет.

ІНТЕР'ЄР. БУДИНОК МРІЇ БАРБІ. ВАННА КІМНАТА. ДЕНЬ.

Барбі Марго скидає пантофлі на підборах, демонструючи свої вічно вигнуті ступні.

Барбі Марго стоїть під душем, але з неї нічого не ллється. Вона повертає голову то в один бік, то в інший, наче вода є, але нічого немає. Її волосся все одно виглядає приголомшливо.

Вона відчиняє дверцята дивовижної шафи і чарівним чином виявляється вбрана у новий, ідеальний одяг!

ІНТЕР'ЄР. БУДИНОК МРІЇ БАРБІ. ГІРКА. ДЕНЬ.

Барбі спускається з гірки до басейну. Тому що вона може!

ІНТЕР'ЄР. БУДИНОК МРІЇ БАРБІ. КУХНЯ. ДЕНЬ.

Вона снідає нічим і випиває велику склянку нічого.

НАТУРА. БУДИНОК МРІЇ БАРБІ. ДЕНЬ.

Барбі Марго стоїть на горішньому поверсі свого будинку, махає друзям, а потім неймовірним чином лине у повітрі і приземляється на водійське сидіння свого автомобіля.

ГЕЛЕН МІРРЕН *(голос за кадром)*

Коли ви граєтеся з ляльками, вам не спадає на думку спускати її сходами, виводити крізь двері тощо. Ви просто берете їх і ставите туди, куди хочете.
Ви використовуєте уяву!

Позаду неї Барбі Александра також лине в повітрі і приземляється в автомобілі своєї мрії.

Барбі Марго кермує і махає рукою Скіпер біля оцієї штуки:



На подвір'ї Скіпер з'являється Мідж, активно вимахуючи руками до Барбі Марго:

